

Hector's arrival (Part 1)

From: BBC Extra English



 **English**

Is he stupid?
I told you...
Sorry. B.
Yes, John?
Yes, I got the cards and the flowers and the chocolates.
Yes. And I got the cushion as well.
But it's finished. Sorry.
But please don't leave me.
- Don't cry. - I love you so much.
Goodbye.
Oh, and happy birthday.
Ah, men!
Come on, Charley. Come on.
Post, Bridget. Charley and I have the post, haven't we, Charley?
Give me the post, Charley.
Give me the post, Charley.
Drop it, Charley.
Oh, good boy!
Telephone bill, gas bill, electricity bill.

What's this?
A parcel for you, Bridget.
Good. What is it?

 **Français**

Il est stupide ?
Je te l'avais dit...
Désolé. B.
Oui, John ?
Oui, j'ai reçu les cartes, les fleurs et les chocolats.

Oui. Et j'ai aussi reçu le coussin.
Mais c'est fini. Désolé.
Mais s'il te plaît, ne me quitte pas.
Ne pleure pas. — Je t'aime tellement.
Au revoir.
Oh, et joyeux anniversaire.
Ah, les hommes !
Viens, Charley. Viens.
Le courrier, Bridget. Charley et moi avons le courrier, n'est-ce pas, Charley ?
Donne-moi le courrier, Charley.
Donne-moi le courrier, Charley.
Lâche, Charley.
Oh, bon chien !
Facture de téléphone, facture de gaz, facture d'électricité.
C'est quoi ça ?
Un colis pour toi, Bridget.
Bien. Qu'est-ce que c'est ?

Oh, it's from Mother.
'Bridget darling, this arrived for you and I made you this.
'Love, Mummy.'
Oh, very you, Bridget.
Mother!
Ooh, this is from Argentina.
Argentina? Who from? What does it say?
Erm, it says, 'Hello, do you remember me?'
No.
'Seven years ago we was penpals.
'We was...' We were penpals.
Oh, yeah, now I remember. It's Hector.
Who's Hector?
He was my penpal seven years ago.
Oh.
'I speak English good now...'
I speak English good. I speak English well now...
'..and I am coming to England.'
Ooh, Latin Americans!
'I would like to sleep with you.'
'Do you have a bed for me?'
Oh, he wants to stay here.
But, erm, what about the rules?
Ooh, a Latin American here.
Ooh, like Ricky Martin!
- Tall, handsome... - Rich.
So, erm, when is he coming?
Oh, erm, let me see. It says...November 5th.

Oh, November 5th. But that's...
Today!

Oh, ça vient de Maman.
« Ma chère Bridget, ceci est arrivé pour toi et je t'ai fait ça. »
« Avec amour, Maman. »
Oh, c'est très toi, Bridget.
Maman !
Ooh, ça vient d'Argentine.
Argentine ? De qui ? Qu'est-ce que ça dit ?
Euh, ça dit : « Bonjour, tu te souviens de moi ? »
Non.
« Il y a sept ans, on était correspondants. »
« On était... » — Nous étions correspondants.
Oh, oui, maintenant je me souviens. C'est Hector.
Qui est Hector ?
C'était mon correspondant il y a sept ans.
Oh.
« Je parle anglais bien maintenant... »
Je parle anglaise bien. — Je parle bien anglais maintenant...
« Et je viens en Angleterre. »
Ooh, les Latino-Américains !
« Je voudrais coucher avec toi. »
« As-tu un lit pour moi ? »
Oh, il veut rester ici.
Mais, euh... et les règles ?
Ooh, un Latino-Américain ici !
Ooh, comme Ricky Martin !
Grand, beau...
Riche.
Alors, euh, quand est-ce qu'il vient ? Oh, euh, laisse-moi voir. Ça dit... le 5 novembre.
Oh, le 5 novembre. Mais c'est...
Aujourd'hui !